

Da Letta From Paul Fo Da Efesus Peopo

Paul Tell Aloha To Da Efesus Peopo

¹ ✧ Dis letta from me, Paul. Jesus Christ, da Spesho Guy God Wen Sen, he sen me all ova fo tell peopo bout him cuz dass wat God like me fo do. Dis letta fo you guys dat stay Efesus side. You guys da peopo dat stay spesho fo God. Peopo trus you guys cuz you stay tight wit Jesus Christ. ² I like oua Faddah God an Da One In Charge a us guys, Jesus Christ, do plenny good kine tings fo you guys an make you stay so notting bodda you.

Da Good Tings God Do Fo Us Wen We Stay Tight Wit Christ

³ Good erytime fo tell how good God stay! He da God an da Faddah fo Da One In Charge a us guys, dass Jesus Christ. God erytime do good kine stuff fo us guys, cuz he put all kine good stuff inside us, an all dat come strait from wea God stay inside da sky. He put all dat inside us guys cuz us stay tight wit Christ. ⁴ Befo God make da world, he pick us awready fo come his guys an fo stay tight wit Christ. He wen like fo us come good an spesho fo him. So den no goin get nobody fo poin finga us guys. God know eryting bout us guys. He get choke love an aloha fo us. ⁵ From

✧ **1:1** 1:1: JGuys 18:19-21; 19:1

befo time, God make plan fo eryting. He make one plan fo hanai us into his ohana, an fo Jesus Christ make all dat happen. Dass wat God like an dass wat make him stay good inside. ⁶ God like his kids fo tell how awesome all da good kine tings he stay do fo us. God do good tings fo us cuz we stay tight wit Christ, an God get plenny love an aloha fo Christ.

⁷ ✧ No matta us guys broke da Rules from God, still yet Christ da One dat wen go bleed an mahke fo us. Christ cut us loose from da powa da bad kine stuff get ova us. He hemo oua shame cuz he like do plenny good kine stuff fo us, an cuz we stay tight wit him. ⁸ God erytime go all out fo us guys. He know how eryting stay, an he know da right tings fo do. ⁹ God had one plan fo wat he goin do, an stay secret till now. But now, he show us guys da plan fo all da tings he like do, an he pick Christ fo make da plan happen. ¹⁰ God make dis plan fo do all dat wen da right time come. Dis da plan: God goin bring togedda eryting he make, an his Spesho Guy Christ goin be in charge. Dat mean Christ goin be in charge a eryting inside da sky an inside da world!

¹¹ An cuz us guys stay tight wit Christ, an God wen pick us from befo time fo come his kids, he stay give us all da tings he wen promise fo give us. He make eryting jalike he wen figga befo time. God, he da One dat can make eryting happen how he like happen. ¹² God do all dat, cuz he like fo us guys dat trus Christ firs, show

da oddas how awesome God stay. Den da odda peopo goin tell how awesome he stay too.

¹³ Same ting wit all you guys dat stay tight wit Christ. You guys wen hear da true kine stuff God tell. Dass da Good Kine Stuff bout how God take you guys outa da bad kine stuff you guys stay in.

An cuz you guys trus Jesus an stay tight wit him, God give you guys his Good An Spesho Spirit, jalike he wen promise fo do befo time. Dass da Spirit dat make you guys go all out fo him, an da Spirit jalike one mark fo show dat you stay his guys. ¹⁴ Wen us guys stay tight wit God Spirit, dass da firs proof fo show us all da good kine stuff God goin give his kids. Bumbye God goin cut his kids loose from all da powa dat da bad kine stuff get ova dem. Den erybody goin tell how awesome God stay.

Paul Pray Fo His Braddahs An Sistahs Efesus Side

¹⁵ I hear dat you guys trus Jesus, Da One In Charge, an you guys get love an aloha fo all da peopo dat go all out fo him. ¹⁶ Az why I no stop tell God, "Mahalo plenny fo dem guys!" I erytime tink bout you guys an pray fo you guys.

¹⁷ Dis how I pray erytime: "God, you da Faddah fo Da One In Charge a us guys, Jesus Christ. You oua Faddah, an you stay awesome! I like fo you help da Efesus peopo fo know inside wat fo do. An show dem plenny bout Christ, fo dem know him mo betta. ¹⁸ God, I like you help oua Efesus braddahs an sistahs fo undastan mo betta da good kine stuff you wen promise fo do fo

dem bumbye. Az jalike you goin open one light inside dem fo dem fo see. Den dey goin start fo wait fo da tings you wen promise cuz you wen tell dem fo come be yoa guys. Help dem fo know dat all da awesome stuff you wen promise fo give us goin be plenny. Az jalike da same ting you goin give all yoa kids cuz dey stay all out fo you. ¹⁹ An I like dem know how strong you stay fo help us guys dat stay trus you cuz you get da powa fo make watevas happen!”

²⁰ ✧ You know how strong da powa God get? He make Christ come back alive afta he mahke! Dass how strong his powa! Den God put Christ in da mos importan place, by his right side up dea inside da sky. ²¹ Dat show dat Christ mo importan den all da kine leadas inside da sky an all ova da place. He mo importan den da leadas dat get da right fo tell odda peopo wat fo do. An he mo importan den all da guys dat get powa fo do tings to odda peopo, all da ones in charge a someting, an all da guys dat get one big name. Christ, he stay da mos importan leada now, an he goin be da mos importan leada fo da time dat goin come bumbye. ²² ✧✧ God put Christ in charge a eryting inside da world an inside da sky. An same time, he make Christ da main guy fo us church peopo too. ²³ Us church guys, we jalike Christ body. Cuz we da ones dat goin do eryting dat Christ wen start fo do wen he was hea. He stay tight wit all his peopo, an he get plenny powa fo make eryting come jalike suppose to be.

✧ **1:20** 1:20: Songs 110:1 ✧ **1:22** 1:22: Songs 8:6 ✧ **1:22** 1:22: Col 1:18

2

You Guys Wen Come Back Alive

¹ ✧ An fo you guys, same ting you know. Befo time, you guys was cut off from God foeva, jalike you stay mahke inside. Az cuz you guys wen go agains da Rules God make, an same time you guys stay do all kine bad kine stuff. ² Dat time, you guys wen make jalike all da odda peopo all ova da world. You guys wen like lissen da Bad Guy. I stay talking bout da guy dass da leada fo all da bad kine spirits up inside da sky. An you guys wen like fo do wat he tell you guys fo do. Az da same strong spirit dat make peopo go agains wat God tell um fo do. ³ An you know wat? All us guys dat time stay ack da same way, jalike da peopo dat go agains God. Eryting oua body like us fo do, we do um. Da way us feel, an da way us tink, we jus do um. Inside we stay jalike da odda peopo. But God had it wit all da kine tings we stay do.

⁴ But you know wat? God give us choke plenny chance erytime! He get choke plenny love an aloha fo us guys! ⁵ Us guys was cut off from God an mahke inside awready. Az cuz we stay broke da Rules God wen make. But wen God make his Spesho Guy Christ come back alive, same time he make us guys come back alive too. He like do plenny good kine stuff fo all you guys. Dass why he hemo you from da bad kine stuff you guys stay do. ⁶ God make us guys come back alive togedda wit Christ. He give us one place wit him inside

da sky cuz we stay tight wit his Spesho Guy Jesus Christ. ⁷ God do all dat fo show proof fo eva an eva dat he wen go all out fo do plenny good stuff fo kokua us cuz we stay tight wit Jesus Christ.

⁸ Cuz God like do plenny fo you guys, an dass how he stay, he stay hemo you guys from da bad kine stuff you do if you trus him. No mo notting you guys can do fo make dis happen. God make um lidis fo you guys jalike he give you one spesho present. ⁹ Da good tings you wen do, no matta. You no need talk big bout dat. ¹⁰ God da One make us guys how we stay now. He make us stay tight wit Jesus Christ, az why us guys can do good kine stuff. Even befo he make us, he awready make plan fo us guys fo do good kine tings.

We Stay Tight Wit Christ

¹¹ So den, you guys dat no mo Jew blood, no foget how you was befo time. Wen you guys wen born, you guys neva know God. Da Jew guys, dey get da cut skin mark dat peopo give um small bebe time. Dat mark show dat dey God peopo. Az why dey call you guys “da guys dat no mo da cut skin mark.” ¹² Dat time, Christ no mean notting to you guys. You guys no mo da right fo be one Israel citizen dat time. Wen God wen make one promise dat he goin make one deal fo his peopo bumbye, dat deal no was fo you guys. But fo you guys dat stay hea inside da world, you guys neva know God. Az why you guys neva stay shua dat someting good goin happen to you guys bumbye. ¹³ Dat time you guys no stay tight wit God. But

now, you guys stay tight wit Jesus Christ. Jesus wen go bleed an mahke fo you guys fo make you guys come tight wit him. Az why now you guys stay tight wit God.

¹⁴ Befo time, was jalike us Jew guys an da odda peopo wen build one wall dat neva let us guys come close to each odda. But Christ, wen he wen mahke on top da cross, dass jalike he wen bus down da wall. Christ da guy wen make eryting come good fo all us guys, so da Jew guys an da odda peopo no need go agains each odda no moa. He make dem jalike dey all same same. ¹⁵ ✧Wen Christ wen mahke, he wipe out da powa from da Jew Rules dat tell da peopo wat dey gotta do. Az why da Jew guys an da odda peopo come tight wit him same same. Dey come jalike one new peopo, an dey come pono wit each odda. ¹⁶ ✧Christ wen like fo do dis: he like make da Jew guys an da odda peopo jalike dey one peopo, an make um come pono wit God. Wen Christ mahke on top da cross, he wipe out eryting dat make da peopo go agains each odda. ¹⁷ ✧Christ go by you guys dat no stay tight wit God befo time an da peopo dat stay tight wit him. An he tell all you guys dis Good Kine Stuff From God. He tell, "Now you guys can come pono wit each odda!" ¹⁸ Cuz a wat Christ wen do, you guys an us Jew guys get da same Spirit. Dass why all us guys get da right fo talk to oua Faddah.

You Guys One Spesho Temple Fo Da One In Charge

¹⁹ So! You guys dat not born Jew, you guys was outside, but now no stay lidat. Now you guys stay spesho fo God too an you guys inside God ohana. ²⁰ Dass jalike God wen build one house. Da guys he wen sen all ova fo tell da peopo da Good Stuff bout him, an da guys dat wen go talk fo him, dey jalike da foundation. An you guys, jalike he build you guys togedda on top um. An Jesus Christ, he jalike da corna block. ²¹ Da whole house line up real good cuz Christ da corna block. An dat house stay come one temple dat stay spesho fo Da One In Charge. ²² Plus, you guys stay tight wit Christ. Az jalike God wen build you guys togedda fo come one house wea his Spirit stay inside.

3

Paul Go To Da Diffren Peopos (Efesus 1:9-10)

¹ Cuz stay lidis now, an cuz me, Paul, stay lock up in prison cuz I work fo Jesus Christ, I stay lidis fo help you guys dass not Jew guys. ² Fo shua you guys hear bout da good tings God stay do fo me an how God give me dis job fo help you guys. ³ God show me da secret stuff dat nobody figga out befo time, jalike I write um down litto bit awready. ⁴ ☆Bout dis stuff, wen you guys read um, you guys goin figga out how come I undastan da plan dat was secret befo time. Dis plan bout da ting Christ wen do. ⁵ All da peopos dat live befo time, God neva let dem know da secret plan. But now, Da Good An Spesho Spirit

☆ **3:4** 3:4: Col 1:26-27

show da secret plan to his spesho guys dat talk fo God, an to da guys dat God wen sen all ova da place fo tell da peopo bout Christ. ⁶ Dis da secret plan: Da Good Stuff From God tell dat da peopo dass not Jew can come God kids too, jalike da Jew guys. Da peopo dass not Jew guys an da Jew guys goin come jalike one peopo. An dey all goin get all da good kine stuffs God wen promise his peopo. All dat stuff goin happen cuz dey stay tight wit Christ. ⁷ An me, God make me one worka guy fo him. God give me dis job, jalike he give me one spesho gif fo tell da Good Kine Stuff From Him. An he give me dis job cuz he get da powa fo do wateva he like do inside me.

⁸ All da odda peopo dat stay spesho fo God stay mo importan den me. Still yet, God wen pick me fo do dis job. Dis da job fo tell all da diffren kine peopos dass not Jew guys all da unreal an awesome kine stuffs bout Christ. Dat awesome kine stuff mo awesome den anybody can figga. Dis job, jalike one spesho gif God give me fo do.

⁹ An God let me help erybody undastan da plan dat was secret befo time. From da time wen God make eryting, he neva let nobody know da secret plan till now. ¹⁰ But now, God like use his church peopo fo show all da leada guys an all da guys wit powa dat stay inside da sky, dat God know wat fo do bout eryting fo real kine.

¹¹ God, he make dat plan from befo time fo do all dat stuff. An Jesus Christ, Da One In Charge a us guys, he da One dat wen do um. ¹² An us guys dat stay tight wit Christ, fo shua we no need hold back cuz garans us can talk to God any time we

like. We trus him, az why we do dis. ¹³ Az why I stay tell you guys, no come bum out jus cuz I stay suffa plenny fo you guys. I do all dis fo peopo know how awesome you guys stay.

Christ Get Love An Aloha Fo Us Guys

¹⁴ All dat stuff I stay tell you guys, az why I go down on top my knees an pray to da Faddah. ¹⁵ An dis Faddah, he da Faddah fo real kine. All da diffren ohanas all ova da world an inside da sky, dey get dea faddahs, an dey call um “faddahs” cuz dey ack litto bit jalike da real Faddah, ¹⁶ an da real Faddah stay plenny awesome! He get eryting us need! Az why I like fo him sen his Spirit fo give you guys da powa fo come mo strong inside. ¹⁷ Den Christ goin live inside you guys cuz you guys trus um. I tell God dat I like fo you guys erytime get love an aloha fo God an erybody. An dat kine love goin make you guys come strong jalike da root fo one big tree, an jalike da foundation fo one house. ¹⁸ Den you guys togedda wit all da peopo dat stay spesho fo God goin get da powa fo undastan how plenny love an aloha Christ get fo erybody erytime. Dis love an aloha no goin come pau eva! Az jalike how da love an aloha stay real wide an long an high an deep. ¹⁹ An I like fo you guys blow yoa mind fo know how plenny love an aloha Christ get fo you guys, no matta no mo nobody can undastan eryting bout um. An den you guys goin be jalike God. Az wat he like you guys fo be, jalike him.

²⁰ God, he get plenny powa! Wateva we go aks him fo do, o wateva we figga he can do, he can do mo plenny den dat! Dass da kine powa he get fo change us guys inside. ²¹ Cuz a dat, all da church peopo goin show how awesome God stay, dass all da church peopo dat stay alive now, an all da church peopo dat goin come afta. An Christ, he stay show how awesome God stay, foeva an eva. Dass it!

4

Christ Peopo Stay Tight Wit Each Odda

¹ I stay lock up in prison cuz I stay tight wit Da One In Charge. Dass why I stay tell you guys dis. Eh! Dis how I like fo you guys live. Da One In Charge wen tell you guys fo come be his guys an dass how you guys gotta live fo real kine. ² ✨Put odda guys firs befo you erytime. Make nice to dem. Hang in dea wit each odda. No get huhu wit each odda cuz you guys get plenny love an aloha fo each odda. ³ Go all out fo stay pono wit each odda cuz God Spirit make you guys stay tight wit each odda awready. An you guys stick togedda cuz you guys awready stay pono wit each odda.

⁴ Ony get one peopo dass da peopo dat know God, you know, an ony get one Spirit. God tell you guys fo come be his guys fo wait fo dis one awesome ting.

⁵ Ony get one Guy In Charge.
Ony get one way fo trus him.

✨ **4:2** 4:2: Col 3:12-13

Peopo get baptize fo show
 Dey stay tight wit ony one Guy.

⁶ Ony get one God,
 He da ony Faddah fo erybody.

He stay in charge a erybody.

He stay use erybody
 Fo do wat he like.

An he stay inside erybody.

*Get Diffren Kine Peopo
 Inside Christ Ohana
 (Songs 68:18)*

⁷ You know wat? Christ give powa to all us guys
 fo us do wat Christ like us fo do. ⁸ ✧Dass why da
 Bible tell dis from befo time,
 “He go up to da high place.

He fight an win, an take plenny prisonas.

An he give plenny stuffs to da peopo.”

⁹ Wen da Bible tell, “He go up,” dass jalike one
 picha, you know. Dat mean dat Christ wen come
 all da way down hea to da earth, an afta, he go
 up inside da sky. ¹⁰ Da One dat come all da way
 down to da earth, he da same One dat go all da
 way up inside da sky. He go mo high den da sky
 fo show he da King fo eryting.

¹¹ He da same One dat “give us powa.” Dat
 mean, he give powa to us church peopo. Fo some
 guys, he give um powa fo go all ova fo tell peopo
 bout him. Fo odda guys, he give um da powa fo
 talk fo him. Fo odda guys, he give da powa fo tell
 peopo da Good Stuff bout him fo dem trus him.
 An fo odda guys, he give um da powa fo teach

✧ **4:8** 4:8: Songs 68:18

his peopo an take kea dem jalike da sheep guys stay take kea dea sheeps. ¹² Christ give all dem dat kine powa fo all da peopo dat stay spesho fo him stay ready fo work fo him, an do stuff fo help odda peopo. Den all Christ peopo goin come mo strong cuz we jalike one body all stay working togedda. ¹³ Den bumbye all us guys goin trus Christ same same. All us guys goin know God Boy fo real kine. All us guys goin come jalike one grown up guy, da kine guy dat stay perfeck inside, jalike Christ.

¹⁴ Get some peopo dat like teach us guys all kine stuffs fo bulai us an dey sly buggahs. But we no goin lissen dem. We no goin be jalike small kids dat tink any kine stay fo real kine. We no goin be jalike one small boat dat da waves push all ova da place, an da wind go blow um hea an dea.

¹⁵ Mo betta us guys tell da trut erytime wit love an aloha. An we goin come jalike grown up guys in eryting—fo us come jalike Christ. Cuz he jalike da head a us guys an us guys jalike da body. ¹⁶ ✧ Christ make us guys get love an aloha fo each odda, jalike ery body part stay conneck to each odda inside oua body fo make all da body parts work togedda good. Az how da whole body grow up jalike suppose to.

Da Ol Kine Life An Da New Kine Life

¹⁷ I get da right fo tell you guys dis cuz Da One In Charge make me his guy: No make no mo jalike da odda kine peopos all ova da world dat

donno God. How dey ack, dey ony do stuff dass wase time. ¹⁸ Dey ony hard head. Az why dey donno notting. Dey no undastan notting, jalike dey try fo see inside one dark place an no can see. Dass why dey no stay tight wit God, an dey get cut off from God foeva. ¹⁹ Dey no mo shame. Dey go buckaloose fo do any kine ting dea body like fo do. Az why dey do all pilau kine stuff an dey no can stop. Dey ony like do um mo an moa.

²⁰ But you guys, wen you wen learn bout Christ, you guys neva learn fo make lidat! ²¹ Fo shua you guys wen hear bout Christ, an dey wen teach you guys da true stuff dat ony come from Jesus cuz you his guys. ²² ✧Dey teach you guys dis: No make jalike how you guys was befo time wen you was all pilau inside. You guys wen go all out fo do da kine stuff dat make you guys come all hamajang an make you bulai fo get wateva you like get. ²³ But go all out fo come all new kine inside, how you feel an how you tink. ²⁴ ✧You guys gotta start fo live da new kine way, da way God make you fo ack jalike him. Da way you guys ack goin be pono fo real kine. An you goin be good an spesho fo God an live da true way.

How Fo Ack Da New Kine Way
(*Zekariah 8:16; Songs 4:4*)

²⁵ ✧Kay den. No bulai nobody no moa. All you guys gotta tell each odda da trut cuz all us da same ohana. ²⁶ ✧If you guys huhu, no do bad

✧ **4:22** 4:22: Col 3:9 ✧ **4:24** 4:24 a: Col 3:10; b: Start 1:26

✧ **4:25** 4:25: Zek 8:16 ✧ **4:26** 4:26: Songs 4:4

kine stuff cuz a dat. No stay huhu. No good da sun go down an you guys still yet stay huhu, you know. ²⁷ An no let da Devil get one chance fo jam you guys up fo do wass wrong.

²⁸ Whoeva steal stuffs betta not do um no moa. Dey gotta work hard fo do good kine stuff wit dea hands. Den dey can give stuffs to da peopo dat need um. ²⁹ No go talk pilau kine stuff notting. But wen you talk, tell ony good kine stuff dat goin help da peopo dat lissen fo make um come mo strong inside. Cuz dey need fo hear da kine stuff dass ony good fo dem.

³⁰ No go do notting dat goin make da Good An Spesho Spirit come sore inside. Cuz God Good An Spesho Spirit stay in charge a you guys you know. An dass da mark dat show proof dat you guys da peopo dat know God. Dat show dat bumbye he goin hemo you guys from da powa dat da bad kine stuff you do get ova you guys. ³¹ No make jalike da kine peopo dat had it wit somebody an no like let da guy go. No get mad an snap. No stay huhu. No yell pilau kine stuff at each odda. No talk bad. Wipe out all dat kine stuff an no hate nobody no moa. ³² ☆ Mo betta make nice nice to each odda. Show pity an aloha to each odda. Let each odda go, jalike God let you guys go cuz a wat Christ wen do.

5

Live Wit Love An Aloha

¹ So den, make jalike God, wateva you guys do. Cuz you guys his kids, an he get plenny love an

☆ 4:32 4:32: Col 3:13

aloha fo you guys. ² ✧ Live wit plenny love an aloha fo erybody. Az jalike Christ get plenny love an aloha fo us guys. He wen give up his life fo mahke fo us guys, jalike he one sacrifice fo God, da kine sacrifice dat make God stay good inside.

³ But you guys, no go fool aroun wit nobody, no go do pilau kine stuff, no try fo get eryting fo ony you. No even tink fo do dat kine stuff. Cuz you guys da peopo dat stay spesho fo God awready, an all dat kine stuff not da way da peopo dat stay spesho fo God suppose to live. ⁴ ✧ No go talk pilau kine o stupid kine. No make pilau kine joke cuz dat kine talk not good, you know. Mo betta tell da tings God wen do fo you guys. Tell da stuff dat make you guys like tell God “Mahalo plenny!”

⁵ You guys gotta know dis fo shua: Whoeva fool aroun wit somebody, o do da kine stuff dat make um so dey no can come in front God, o dey like get eryting ony fo dem, no way dey goin get da right fo Christ an God come dea king. Cuz wen you like get eryting ony fo you, dat come one idol kine god fo you, you know.

*Live Jalike Da Peopo
Dat Stick Wit Da Light
(Isaiah 26:19; 51:17; 52:1; 60:1)*

⁶ Dese guys try fo bulai you guys wit wase time kine talk! No lissen dem! God tell “Laytas” to da kine stuff dem guys do cuz dey no like do wat God tell um fo do. He goin punish dem cuz dey talk lidat. ⁷ So, no go hang out wit dat kine peopo an do wat dey do.

✧ 5:2 5:2: Outa 29:18; Songs 40:6 ✧ 5:4 5:4 Efes 5:4

⁸ Befo time, you guys neva know God. Jalike was all dark inside you guys. But now, you guys stay tight wit Da One In Charge, jalike you guys get da light inside you. Now, go ack how you suppose to ack, jalike da guys dat get da light inside dem. ⁹ Cuz dose peopo dat get dat kine light from God inside dem do good kine stuff, da right kine stuff, an dey stick wit da trut. ¹⁰ So, go figga wat kine stuff you guys gotta do fo make Da One In Charge stay good inside.

¹¹ No go do bad kine stuff wit da peopo dat donno God cuz jalike dey stay dark inside. Da kine stuff dey do ony wase time. Mo betta show erybody how bad dat kine stuff stay. ¹² Cuz da kine stuff dem guys do an nobody know, az shame fo even talk bout dat kine stuff. ¹³ God shine his light on all da tings dat stay wrong an da light show how eryting stay. ¹⁴ God make da bad kine stuff come good, jalike da light make da dark kine stuff come jalike light too. Get one song dat tell:

“Eh, you dat stay sleep, wake up!

Go come back alive from mahke!
Christ goin be da light fo you.”

Tell God Spirit Take Charge A You

¹⁵ So den, watch out how you guys ack. Be shua you erytime know wat fo do. No make jalike peopo dat donno notting. ¹⁶ ✧Erytime you guys get chance fo do good kine stuff, do um. Cuz nowadays, any kine bad kine stuff stay happen. ¹⁷ Az why, you guys betta tink befo you do stuff.

Try fo undastan wat Da One In Charge like you guys fo do.

¹⁸ No get piloot cuz den you goin go wild an make shame. But let God Spirit take charge a you. ¹⁹ ☆ Den you goin talk to each odda wit songs from da Bible, an songs bout God, an da kine song dat God Spirit give you. An you goin sing an play fo Da One In Charge cuz dass how you like do um. ²⁰ An erytime you goin tell God oua Faddah “Mahalo plenny” fo eryting cuz you stay tight wit Da One In Charge, Jesus Christ. ²¹ An you goin show respeck fo each odda an lissen real good each odda cuz you get choke respeck fo Christ.

*Da Wife Get Respeck Fo Da Husban
(Start 2:24)*

²² ☆ Dat mean, you wifes, lissen real good yoa husban, jalike you lissen Da One In Charge. ²³ Cuz da husban, jalike he da head a his wife. Same ting jalike Christ, he da head a da church peopo dat know God, an dey jalike his body. Cuz jalike da head tell da body wat fo do, Christ, he da One dat take his peopo outa any kine bad kine stuff. ²⁴ Da peopo dat know God, da church guys, show plenny respeck fo Christ an lissen him. Same ting fo da wifes. Dey gotta erytime show plenny respeck an lissen real good dea husban bout eryting.

Da Husban Get Respeck Fo Da Wife

²⁵ ☆ An same same you husbans, get plenny love

☆ **5:19** 5:19: Col 3:16-17 ☆ **5:22** 5:22: Col 3:18; 1Pet 3:1 ☆ **5:25** 5:25: Col 3:19; 1Pet 3:7

an aloha fo yoa wife, jalike Christ get plenny love an aloha fo da church peopo. Dass why he give up his life fo mahke fo dem. ²⁶ Christ do all dat fo make dem good an spesho fo God cuz jalike he wash um an clean um up inside wit watta. Da stuff Christ tell um, dass wat make dem come clean inside. ²⁷ Jalike one groom dat take his awesome bride, Christ take his peopo, his church guys, jalike dey awesome, an no mo notting pilau o wateva in dem. Dey stay good an spesho fo Christ an no mo nobody can poin finga dem.

²⁸ Dass how husbands gotta show love an aloha fo dea wife, jalike da husbands get love an aloha fo dea body. Da guy dat get love an aloha fo his wife show dat he get love an aloha fo him too. ²⁹ Cuz you know, no mo nobody eva hate his body, but he feed his body an take kea um. Az jalike how Christ take kea his peopo, da church guys. ³⁰ Az cuz all us guys, jalike us da parts fo Christ body.

³¹ ✧Da Bible tell, “Dass how come one guy goin leave his faddah an muddah an come tight wit his wife. An da guy an da wahine goin come togedda jalike one body.”

³² How da husban an da wife get love an aloha fo each odda, dass one picha how Christ an da church peopo stay one you know. Was one secret befo time, but now us guys undastan wat da stuff bout Christ an his church peopo mean. ³³ Az why, ery husban gotta show love an aloha fo his wife, jalike dey all get love fo Christ, an ery wife gotta show respeck fo her husban.

6

Da Kids Get Respeck Fo Dea Faddah-Muddah Guys (Outa Egypt 20:12)

¹ ✧ Same same fo you kids, lissen real good yoa muddah an yoa faddah guys, cuz you guys stay tight wit Da One In Charge, an cuz dass da right ting fo do. ² ✧ Da Bible tell from befo time, “Show respeck fo yoa faddah an yoa muddah.” From da Ten Main Rules, dass da firs Rule dat God make one promise fo you do, you know. ³ Dis wat God tell wen he give dat Rule: “If you do dat, den you goin live long time on top da land dat me, yoa God, Da One In Charge, stay give you.”

Da Faddah Guys Get Respeck Fo Dea Kids

⁴ ✧ Same same fo you faddah guys, no hassle yoa kids fo dem come huhu. Mo betta teach um right, an show um eryting Da One In Charge like um fo know an fo do.

Da Worka Guys Get Respeck Fo Dea Boss Guys

⁵ ✧ Same same fo you slave worka guys: Lissen real good yoa boss guys on dis earth. Show respeck fo dem an come sked if you no do da right ting. Do um wit one good heart, jalike you do um fo Christ. ⁶ No good if you ony do yoa work if yoa boss stay watch you, o fo make peopo feel good bout you. Mo betta you do wat God like you fo do cuz you like do um cuz Christ da One you stay work fo. ⁷ Go all out fo do yoa work,

✧ **6:1** 6:1: Col 3:20 ✧ **6:2** 6:2: Outa 20:12; Rules2 5:16 ✧ **6:4** 6:4: Col 3:21 ✧ **6:5** 6:5: Col 3:22-25

jalike you stay work fo Da One In Charge an not fo peopo. ⁸ Cuz you guys know dat Da One In Charge goin give good kine stuff to erybody dat do good kine stuff, no matta dey one slave o not one slave.

*Da Boss Guys Get Respeck
Fo Dea Worka Guys*

⁹ ☆ Same same fo you guys dat stay bosses: Show respeck fo yoa slave worka guys. No tell dem you goin punish dem if dey no lissen you. Cuz you know dat Da One In Charge inside da sky, he Da One In Charge fo dem an fo you. An he no make diffren kine to diffren peopo.

Stan Strong!

¹⁰ So den, stan strong cuz you guys stay tight wit Da One In Charge, an he get all da powa you guys need fo make you guys strong inside.

¹¹ Jalike da army guys get body armor fo stan up agains da odda army guys, God get eryting you guys need fo stan up agains all da stuff da Devil like try use fo bulai you guys. So use all da stuff God like give you guys!

¹² Eh! Us guys stay in war time now, you know! But we no stay fight regula kine peopo dat get blood an bones. We stay fight da spirit leadas, da spirits dat get plenny powa, da main gods dat stay in charge a dis dark world, an da spirits wit powa inside da sky dat you no can see. Dey da bad kine powas!

☆ **6:9** 6:9 a: Col 4:1; b: Rules2 10:17; Col 3:25

¹³ So den, use all da stuff God give you guys fo fight. Den wen da bad time come, you guys goin win! Afta you guys pau do eryting you gotta do, you goin be da ones dat still yet stay stan up on yoa feets.

¹⁴ ✧ Stan strong! Wen you trus wass true, dass jalike one army belt fo yoa wais. An wen you do da right kine stuff, dass jalike one metal ves fo cova yoa ches. ¹⁵ ✧ An wen you guys stay ready fo tell da Good Stuff bout how fo come frenz wit Christ, dass jalike da army boots fo yoa feets. ¹⁶ Wen you guys trus God, dass jalike one shield fo kill all da burning arrows da Bad Guy fire fo mess you guys up, no matta wat happen. ¹⁷ ✧ Wen you guys let God take you outa all da kine bad stuff you stay in, dass jalike one helmet fo yoa head. Wen you guys tell wat God tell, dass jalike one sword dat God Spirit give you.

¹⁸ Fo stan strong erytime, pray an stay tight wit God Spirit. Pray bout eryting, an tell God fo help you. Make shua you guys watch out, an hang in dea an pray fo all da peopo dat stay spesho fo God. ¹⁹ Pray fo me too, fo wen I tell da Good Kine Stuff From God, I tell um da right way an I no come sked. You know, nobody undastan dat stuff befo time cuz was one secret. ²⁰ I jalike one messenja guy from God fo tell da Good Kine Stuff Bout Christ, no matta I stay all chain up. Pray dat I tell da Good Stuff an no come sked, jalike I suppose to do.

✧ **6:14** 6:14 a: Isa 11:5; b: Isa 59:17 ✧ **6:15** 6:15: Isa 52:7

✧ **6:17** 6:17: Isa 59:17

Aloha To My Braddahs An Sistahs

²¹ ✨Tykikus, he one braddah I get love an aloha fo, an you guys can trus him. He erytime work fo Da One In Charge. He goin tell you guys eryting fo you guys know how I stay an wat I do.

²² Dass why I goin sen him by you guys fo you guys know how we stay ova hea, an fo him give you guys good kine words.

²³ I like fo God da Faddah an Da One In Charge, Jesus Christ, make all you braddahs an sistahs stay so notting bodda you, an fo get plenny love an aloha fo each odda. I like fo you guys trus Christ. ²⁴ I like fo God do plenny good kine tings fo you guys an fo all da peopo dat hang in dea wit love an aloha fo Da One In Charge a us guys, az Jesus Christ.

Da Good An Spesho Book Hawaii Pidgin Bible

copyright © 2020 Hawaii Pidgin Bible Ministry

© HPBM and Hosanna (FCBH)

Language: Hawai'i Pidgin

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

For more bout dis Bible, see <https://hipidginbible.org/>.

For copyright permissions, contact Hawaii
Pidgin Bible Ministry, <https://hipidginbible.org>

2023-01-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Jan 2023 from source files
dated 21 Jan 2023

e3d3a83b-3c2b-591e-ba2c-5e9486661d61